

中國掌故叢書 Ⅱ

中

國

「恨國譚」

中國歷代趣味故事總集

程雲鶴、趙谷懷◎編著

上

中國歷代趣味故事總集【第二部】

程雲鶴 趙谷懷◎編著

中國恨譚

(上冊 1-300 下冊 301-600)

國家圖書館出版品預行編目資料

中國恨譚／程雲鶴、趙谷懷編著，--初版，--

臺北縣新店市：漢欣文化，民 88

冊：公分，--(中國歷代趣味故事總
；第 2 部)

ISBN 957-686-277-9 (精裝) · ——ISBN 957-
686-278-7 (上冊：平裝) · ——ISBN 957-686-
279-5 (下冊：平裝)

857.1

87017696

有著作權·侵害必究

定價 170 元

中國歷代趣味故事總集(第二部)

中國恨譚上冊

編譯者／程雲鶴、趙谷懷

發行人／楊炳南

出版者／漢欣文化事業有限公司

地址／台北縣新店市中正路 540 號 5 樓

電話／(02)2218-1212

傳真／(02)2218-0101

郵撥帳號／0583759-9 漢欣文化事業有限公司

營業時間／星期一至五早上 8:30 至下午 5:00 (國定假日休息)

登記號／局版台業字第 2855 號

印刷所／傑泰印刷有限公司

頁數／320 頁 (70P)

初版／中華民國 88 年 1 月

本書如有缺頁、破損或裝訂錯誤，請寄回更換

ISBN 957-686-278-7

前言

《中國歷代趣味故事總集》是將古籍中部分笑、恨、奇故事，加以譯白、分類、整理加工，並略加評論的書。

趣味故事，顧名思義是使人讀後愉快、使人感到有意義和有吸引力的故事。這類故事，最早是在春秋時期，以寓言的形式出現。最初，並不獨立成篇，而是用寓言來說明一件事，或者解釋一句話。如《管子》中的「駿馬」，《晏子春秋》中的「社鼠」等。到了三國時代，才有獨立成篇的故事出現，它就是邯鄲淳的《笑林》。自此以後的一千七百年間，趣味故事就以寓言、笑話、幽默、諷刺等形式，出現在浩如瀚海的古籍中，有的單獨成篇，有的作為文章的添加劑，用以增強可讀性。

不論趣味故事以何種形式出現，它們都有豐富的內涵、深刻的寓意。它們大都像帶刺的玫瑰，把矛頭指向當代的時弊，特別是對貪官污吏和不學無術而又尸位素餐者抨擊尤烈。如

〈敲詐文襄王〉一文中，「文襄王」福康安，以一個平定西藏自恃有功的高官，回京後爲了報銷軍費開支，卻不得不向吏部的小書吏行賄，可見清代的貪污之風已到了何種程度；又如〈多感元年〉一文中，知府把問候語「改年多感，敬想同之」，誤認爲「明年皇帝要改爲多感元年」了，堂堂一個五品知府，不學無術到如此地步，還能是個好官嗎？從中也反映出老百姓處在水深火熱之中卻又擺脫不了的困境。故事有時也把矛頭直指皇帝，如：〈文宣王是婦人〉一文中，李可久明裡是在諷刺儒、釋、道三教祖師，其實矛頭是指向唐懿宗的；又如〈宇文士及〉中，指桑罵槐地諷刺唐太宗雖然很英明，但也逃不過「拍馬屁」關。有的故事，還針對當時的不良風氣，加以抨擊。也有一些篇幅是抨擊了科舉制度和科舉人的。如〈買柴〉一文中，秀才買柴時，使用文言文和文盲賣柴人討價還價，賣柴人聽不懂，生意沒有做成，秀才當然就沒柴燒。這就活生生表現出了書呆子的迂腐嘴臉；同時，也說明讀死書、死讀書，在社會上是沒有用處的，從而有力地諷刺了科舉制度。

本集所收的趣味故事，來自《笑林》、《古今談概》、《鏡花緣》、《聊齋新編》、《儒林外史》、《戰國策》、《抱朴子》、《宣和遺事》、《夷堅志》、《程史》、《唐摭言》、《尚書故實》、《灑水燕談》、《西溪叢語》、《雞肋篇》、《百喻經》、《談藪》、《太平廣記》、《世說新語》、《止齋文集》、《拾遺記》、《搜神記》、《朝野僉載》、《啟顏錄》等兩百多種古籍；另外還選編一些民間

故事，用以充實內容。

全集共分四部：第一部爲「中國笑譚」，收錄笑話及可笑的事和人。有的使你忍俊不禁；有的在你仔細品味後，方才開懷大笑；有的則使你想笑而又笑不出來。第二部爲「中國恨譚」，所收故事抨擊了老百姓最恨的官僚體制、人和事，對老百姓的嬉笑怒罵，儘量予以表達出來。第三部爲「中國奇譚」，記載著古代許多稀奇古怪的事和物。這些事和物，都是無法用現代正常和科學的邏輯來解釋的。筆者不是想妖言惑眾，只是古籍上有此記載，姑妄言之、姑妄聽之而已。第四部附在書末，爲以上三部的拾遺補闕而已。古籍中記載的趣味故事實在太多，本集收入的七百餘篇，上自夏代末年，下迄清末，上下四千年，也不過是滄海之一粟而已。四部中，各分若干章，每章中收入故事大多爲三、四十則左右不等，其中二十一章「拾遺」收入七十餘則。由於原文是文言文，在編寫時已意譯成白話文，並加以整理加工，但仍保留了原汁原味；有些地方必須保留原文的，也用白話文加以註釋。有的故事見於幾種古籍，內容不盡相同，本集只取其中一種。如：「〈顏鄧聚亡鳥〉，在《晏子春秋》中，把當事人說成是「燭鄒」，晏子只數說其三個罪狀；而在《韓詩外傳》中，當事人卻爲「顏鄧聚」，晏子數說了他四個罪狀，本集只取《韓詩外傳》。筆者在譯白、整理加工時，對其中部分歷史人物的經歷及時代，曾加以考證，可以作爲閱讀時的參考。

由於有些古代趣味故事具有深刻的內涵，一時難以理解，故每篇之首，先來個引言；又在每章之首，略加總評；對於每則故事，凡少數淺顯易懂的，只敘述不評論；寓意較深或可闡發意義的，則用三言兩語，稍加評論；少數也用故事來點評故事，以增加讀者的興趣。評論是筆者對該則故事的個人之見，不過是誘發讀者的思索，發揮拋磚引玉的作用。當然由於各人的文化素質和社會經歷千差萬別，評論不可能都適合每個讀者的胃口，筆者歡迎指教、交流。

本故事集第一章至第十四章是由程雲鶴執筆；第十五章以後，則基本由趙谷懷先生執筆，他還擔任全書的文字修訂與編校工作。

由於我們的資料和水平都有限，在編寫過程中，不免會出現一些錯誤與缺點，故而竭誠歡迎讀者向我們提出批評建議，以便有機會再版時加以改正。

程雲鶴

第二部◎中國恨譚

恨

咬牙切齒為恨，心有不平，未嘗不是恨；「恨鐵不成鋼」、「恨子不成龍」，也有個「恨」字。如有人超越常情，一心為私，雖然與你無關，也難以使你不恨。恨，不僅僅是當事人兩者之間的事，「老鼠過街，人人喊打」、「群起而攻之」，就是寫照。古往今來，多少恨事，難以盡收。蒐集古代部分恨事，而成「恨部」。

【目錄】

中國歷代趣味故事總集／第二部◎中國恨譚

第9章 越情與嗜癖

死錯了人	3	生薑太守	20	十七字詩	36
打還	5	李二	22	踏破甕	39
潔癖	7	不識貨	24	論詩	41
方回	9	寫信	26	嚴遵	43
一錢逼死英雄漢	11	冷待顯貴熱秀才	28	哭天	45
守門	14	顏氏學說	30	倪瓚	47
石癖	16	踈斷樓板餓煞狗	32	討吉利	50
試果	18	孔昭乾出使英、法	34	何履方四合一	52

第10章 河東獅吼

寬宏大量

54

盧楠因傲受禍

64

事不干己高高掛

76

愛吃瘡痂

56

酒癖

67

蒲宗孟

78

假清高

58

討口彩

69

郭忠恕

80

嗜睡

60

欠債癖

72

韋詵識婿

82

書換銅器

62

好古碑刻

74

嗜內臟羹

85

假淚

89

高穀夫人

101

妒婦津

113

劉夫人

91

曹夫人

103

杖夫

115

寧死不允

93

扈載畏內

105

南康長公主

117

馴夫

95

李大亮

107

腐刑

119

天塹隔南北

97

韓仲

109

王鋒

121

李福喝尿

99

懼內御史

111

不許近少年

123

汾陽二姬	1 2 5	洪适兄弟	1 3 2	崔氏	1 3 8
王妃妒畫	1 2 7	妒妻	1 3 4	人與雞競妒	1 4 0
貝氏	1 2 9	任瑰妒妻	1 3 6		
第11章 不學無術的嘴臉					
訓子	1 4 5	面上起草	1 6 0	計開	1 7 7
武將讀詩	1 4 6	三十而立	1 6 2	賦與賊	1 7 9
寫請帖	1 4 8	給諫子	1 6 4	陰山木棺材	1 8 1
捨僞而學僞	1 5 0	讀《水滸傳》	1 6 6	武弁看戲	1 8 3
狀元不會作詩	1 5 2	權龍襄	1 6 8	程覃	1 8 5
文縐縐	1 5 4	吃蟹	1 7 0	縣丞養蘭	1 8 7
借腳	1 5 6	魚字	1 7 2	姊夫生	1 8 9
自詡博物	1 5 8	秀才不識堯舜	1 7 5	新釜與親爹	1 9 1

宗室子弟即事詩

193

班固不入選

204

爛兮與爛奚

214

太監掉文

195

不識字之苦

206

武將學文

216

舉子不知永叔少陵

197

童生的才能

208

市醫

218

瞎貓碰到死老鼠

199

巧合

210

抄舊文

220

祭文

202

祝壽與拜年

212

第12章 惡作劇的智慧

223

王祚問命

225

朱梧達

237

俠士虛設人頭會

249

二七一兩三

227

趕城隍

239

相公問牛

251

騙玉

229

盜墓

241

說謊的媒人

253

煉丹行騙

231

換馬

243

造燈樓

255

試知縣

233

和尚騙人法

245

不若闖之

257

錦春園斬狐

235

罵人的技巧

247

工心計的韓彥古

259

道人

2 6 1

乞丐招親

2 7 3

戲弄先生的狄一生

2 8 8

假戲真做

2 6 3

楊循吉

2 7 6

鵝腦子湯

2 9 1

兄弟打賭

2 6 5

狡詐的鄭袖

2 7 9

邱仲深整人

2 9 3

翟永齡

2 6 7

唐伯虎畫壽桃

2 8 1

借貸

2 9 5

長工整師爺

2 6 9

奪被

2 8 4

撞官船領賞

2 9 7

一錢不還

2 7 1

擊鼓罵曹

2 8 6

第13章 貪穢與奢侈

3 0 1

安重霸

3 0 3

貪舉人

3 1 3

笑貪官

3 2 3

張居正

3 0 5

化緣

3 1 5

稱心

3 2 5

溺水

3 0 7

神仙酒

3 1 7

貪心毀真跡

3 2 7

敲詐文襄王

3 0 9

人爲財死

3 1 9

五大天地

3 2 9

宋祁

3 1 1

丁祭

3 2 1

拔釘錢

3 3 1

馬太守行騙	333	石崇與王愷鬥富	352	較貪	372
趙古董	335	死也要錢	354	嚴嵩家的奢侈	375
誓言	337	莫生偷爐	357	元融妒富	377
廚娘	339	貪和坤	359	貪心財主	379
科場行賄	342	枸櫞	361	智伯遇漁人	381
三座兩尺橋	344	背絹布	363	萬曆貪民	384
煉炭治筵	346	鴨蛋名醫	365	貪山	386
初場題	348	爭詩	367		
宋人學盜	350	曹丕迎夜來	369		
第14章 凶殘					389
玩人命遊戲	391	淫暴的夏桀	397	凶僧	403
殺脫襪周	393	健兒鉤下死	399	元宵懲無賴	406
剖腹觀看	395	曹操追殺使節	401	人吃人慘劇	409

第15章 拍馬屁

441

摧殘女子

411

劉皇后打父親

422

諸葛昂蒸妾

432

望夫鳥

413

王敦見死不救

424

愛妾殉葬

434

朱溫被子殺

415

鹹梅夫人

426

白魚朝娘

436

雌雄山

417

掘墓試血

428

欲加之罪何患無辭

438

秦檜

420

西王須做生意

430

宇文士及

443

賢良相面

455

七歲尚書

467

教拍馬屁

445

女皇喜馬屁

457

生求死死託生

469

秦檜拍趙鼎

447

高帽子

459

雞鳴犬吠

471

兒子不敢長鬚鬚

449

諂佞

461

尿換尚書

473

「罵」孟子騙酒

451

改姓冒族

463

不好諛

475

拜認義父

453

諛語

465

獻妾

477

嚙唾液

479

人作馬鐙

494

妾名松壽

510

改「魏」字爲「魏」

481

敬名

496

獻女兒

512

淚

483

奔喪

500

諂媚權勢

514

萬拜

485

拜謁權勢者

502

赤心的石頭

517

卷耳

487

馮希樂

504

張居正軼事

519

勢利之徒

489

皇后阿奢

506

「拍馬屁」的由來

521

官拍紳

492

製古磚作壽

508

第16章 目空一切

525

牛某捧硯

527

畫簾子

535

杜審言

543

裴休遇客

529

嘴尖

537

王子溶目無上司

545

史思明寫歪詩

531

賈島

539

福先寺碑文

547

鄭玄斥婢

533

輕敵傷命

541

立馬造橋

549

殘客	5 5 1	張敷清高	5 6 7	王稚欽	5 8 5
王恬	5 5 4	御史大	5 6 9	鶴鳥敗道	5 8 7
三斗三升錫箔灰	5 5 6	妖賊稱帝	5 7 1	桑悅	5 8 9
太史公	5 5 8	薛保遜	5 7 3	六合賦	5 9 2
四時不正	5 6 0	張唐輔	5 7 6	選五鳳樓手	5 9 4
蹶叔三悔	5 6 1	陸居仁	5 7 8	藏拙	5 9 6
馬曹	5 6 3	召客自醉	5 8 0	報栗	5 9 8
率叔	5 6 5	殷、婁狂侮	5 8 2		